

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой русской ли-
тературы XX и XXI, теории литера-
туры и гуманитарных наук



О.А. Бердникова

16.06.2023

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.В.ДВ.02.01 Национальная специфика русской фразеологии

1. Код и наименование направления подготовки/специальности: **45.03.01 Филология**
2. Профиль подготовки/специализация: **Педагогическое образование. Филологические исследования для иностранных студентов.**
3. Квалификация выпускника: **бакалавр**
4. Форма обучения: **очная**
5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины: **кафедра русской литературы XX-XXI веков, теории литературы и гуманитарных наук**
6. Составители программы: **Пляскова Елена Аркадьевна, к.ф.н., доцент**
7. Рекомендована: **научно-методическим советом филологического факультета 16.06.2023 года, протокол №8**
8. Учебный год: **2024-2025** Семестр(ы): **3**

9. Цели и задачи учебной дисциплины

Целями освоения учебной дисциплины являются:

- сформировать у студентов навыки владения основными методами исследования в области русской фразеологии.

Задачи учебной дисциплины:

- дать студентам представления о характерных отличительных чертах фразеологических единиц русского языка;

- научить проводить собственные исследования в области фразеологии (объяснять образ фразеологизма, его связь с современным значением фразеологизма; выявлять символическое значение образов фразеологизмов).

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП: Блок 1; Часть, формируемая участниками образовательных отношений; дисциплина по выбору.

Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у обучающихся в результате освоения дисциплины курса «Русский язык» (Лексикология)

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями) и индикаторами их достижения:

Код	Название компетенции	Код(ы)	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
ПК-2	Способен проводить научные исследования в локальной области филологии, решать частные научные задачи		ПК-2.1 Решает частные научные и прикладные задачи в области лингвистики	<p>Знать: принципы исследования фразеологических единиц русского языка;</p> <p>Уметь: проводить собственные исследования в области фразеологии (объяснять образ фразеологизма, его связь с современным значением фразеологизма; выявлять символическое значение образов фразеологизмов);</p> <p>Владеть: методиками анализа фразеологических единиц</p>

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час. (в соответствии с учебным планом) — __2__ / __72__.

Форма промежуточной аттестации (зачет/экзамен) Зачет

13. Трудоемкость по видам учебной работы

Вид учебной работы		Трудоемкость			
		Всего	По семестрам		
			3 семестр	№ семестра	...
Аудиторные занятия		36	36		
в том числе:	лекции	18	18		
	практические	18	18		
	лабораторные				
Самостоятельная работа		36	36		

в том числе: курсовая работа (проект)				
Форма промежуточной аттестации (экзамен – __ час.)		3а		
Итого:	72	72		

13.1. Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины	Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн- курса, ЭУМК*
1. Лекции			
1.1	Фразеология как наука. Понятие фразеологизма.	Фразеология как раздел науки о языке. Свободные и устойчивые словосочетания. Характерные черты ФЕ: устойчивость, воспроизводимость, наличие фразеологического значения.	ЭУК Национальная специфика русской фразеологии / сост. Е.А. Пляскова – https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=9670
1.2	Классификации ФЕ	Классификация ФЕ по степени их семантической слитности. Фразеологические сращения. Фразеологические единства. Фразеологические сочетания. Фразеологические выражения. Место пословиц, поговорок и крылатых выражений во фразеологии. Классификация ФЕ по их происхождению. Исконно русские фразеологические обороты. Заимствованные фразеологизмы. Фразеологические кальки и полукальки. Классификация ФЕ с точки зрения их стилистической принадлежности. Межстилевые фразеологические обороты. Книжные фразеологизмы. Разговорные фразеологические обороты. Просторечные фразеологические словосочетания. Стилистическое использование фразеологических словосочетаний. Использование фразеологизмов в художественной литературе и публицистике. Ошибки при употреблении фразеологических словосочетаний.	ЭУК Национальная специфика русской фразеологии / сост. Е.А. Пляскова – https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=9670
1.3	Образная основа русских фразеологизмов	Связь между значением и образом фразеологизмов. Связь между образом и оценкой, эмотивным значением фразеологизма Символика пищи в русской фразеологии. Символика животных в русской фразеологии Восприятие значения фразеологизма через его образную основу.	ЭУК Национальная специфика русской фразеологии / сост. Е.А. Пляскова – https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=9670
2. Практические занятия			
2.1	Фразеология как наука.	Свободные и устойчивые словосочетания.	ЭУК

	Понятие фразеологизма.		Национальная специфика русской фразеологии / сост. Е.А. Пляскова – https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=9670
2.2	Классификации ФЕ	Классификация ФЕ по степени их семантической слитности. Фразеологические сращения. Фразеологические единства. Фразеологические сочетания. Фразеологические выражения. Место пословиц, поговорок и крылатых выражений во фразеологии. Классификация ФЕ по их происхождению. Исконно русские фразеологические обороты. Заимствованные фразеологизмы. Фразеологические кальки и полукальки. Классификация ФЕ с точки зрения их стилистической принадлежности. Межстилевые фразеологические обороты. Книжные фразеологизмы. Разговорные фразеологические обороты. Просторечные фразеологические словосочетания. Стилистическое использование фразеологических словосочетаний. Использование фразеологизмов в художественной литературе и публицистике. Ошибки при употреблении фразеологических словосочетаний. Текущая аттестация	ЭУК Национальная специфика русской фразеологии / сост. Е.А. Пляскова – https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=9670
2.3	Образная основа русских фразеологизмов	Связь между значением и образом фразеологизмов. Связь между образом и оценкой, эмотивным значением фразеологизма. Символика пищи в русской фразеологии. Символика животных в русской фразеологии. Восприятие значения фразеологизма через его образную основу. Сопоставление символов в культурной семантике фразеологизмов русского и родного языка студентов.	ЭУК Национальная специфика русской фразеологии / сост. Е.А. Пляскова – https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=9670
3. Лабораторные занятия			
3.1			
3.2			

13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (количество часов)				
		Лекции	Практическое	Лабораторные	Самостоятельная работа	Всего
1	Фразеология как наука. Понятие фразеологизма.	2	2		6	10
2	Классификации ФЕ	6	6		10	24
3	Образная основа русских фразеологизмов	10	10		20	40
	Итого:	18	18		36	72

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины:

Изучение рекомендованной литературы, подготовка к практическим занятиям, самостоятельная подготовка по теме курсовой работы, работа в Образовательном портале «Электронной университете ВГУ».

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины**а) основная литература:**

№ п/п	Источник
1	Алефиренко, Н.Ф. Фразеология и паремиология : учебное пособие / Н.Ф. Алефиренко, Н.Н. Семенов. – 3-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2018. – 344 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=500647 – Библиогр.: с. 326-333. – ISBN 978-5-9765-0838-5. – Текст : электронный.

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
2	Русская фразеология для иностранных студентов [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие : [для иностранных студентов-бакалавриата и магистратуры гуманитарных факультетов, направлений: 45.03.01, 45.04.01 - Филология] / Воронеж. гос. ун-т, Филол. фак. ; сост. И.В. Назарова .— Электрон. текстовые дан. — Воронеж : Издательский дом ВГУ, 2018 .— Загл. с титул. экрана .— Свободный доступ из интранета ВГУ .— Текстовый файл .— <URL: http://www.lib.vsu.ru/elib/texts/method/vsu/m18-68.pdf >.
3	Баско Н.В. Русские фразеологизмы – легко и интересно : Учебное пособие / Н.В. Баско. – М. : Флинта : Наука, 2003. – 148 с.

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет)*:

№ п/п	Ресурс
4	Полнотекстовая база «Университетская библиотека» - образовательный ресурс. - UPL: http://www.biblioclub.ru
5	Электронный каталог Научной библиотеки Воронежского государственного университета. – (http:// www.lib.vsu.ru/)
6	ЭУК Национальная специфика русской фразеологии / сост. Е.А. Пляскова – https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=9670

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

№ п/п	Источник
1	Русская фразеология для иностранных студентов [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие : [для иностранных студентов-бакалавриата и магистратуры гуманитарных факультетов, направлений: 45.03.01, 45.04.01 - Филология] / Воронеж. гос. ун-т, Филол. фак. ; сост. И.В. Назарова .— Электрон. текстовые дан. — Воронеж : Издательский дом ВГУ, 2018 .— Загл. с титул. экрана .— Свободный доступ из интранета ВГУ .— Текстовый файл .— <URL: http://www.lib.vsu.ru/elib/texts/method/vsu/m18-68.pdf >.
2	УЭМК Национальная специфика русской фразеологии / сост. Е.А. Пляскова – https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=9670

17. Образовательные технологии, используемые при реализации учебной дисциплины, включая дистанционные образовательные технологии (ДОТ, электронное обучение (ЭО), смешанное обучение):

Занятия по дисциплине Б1.В.ДВ.02.01 «Национальная специфика русской фразеологии» проводятся с использованием образовательного портала «Электронный университет ВГУ» (<https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=9670>)

При реализации дисциплины используются следующие образовательные технологии: логическое построение дисциплины, установление межпредметных связей, обозначение теоретического и практического компонентов в учебном материале, актуализация личного и учебно-профессионального опыта обучающихся. Применяются различные типы лекций (вводная, обзорная, информационная, проблемная) и практических занятий (проблемные, дискуссионные и др.). На практических занятиях используются следующие интерактивные формы: групповое обсуждение, дискуссия, метод case-study, (анализ и решение профессиональных ситуационных задач), элементы рефлексивного практикума. Применяются дистанционные образовательные технологии в части освоения лекционного материала, материала практических занятий, текущей аттестации, самостоятельной работы по дисциплине или отдельным ее разделам.

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Типовое оборудование аудитории. Проектор, ноутбук.

При реализации дисциплины используется следующее программное обеспечение:

WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdmc

OfficeSTD 2013 RUS OLP NL Acdmc

WinSvrStd 2012 RUS OLP NL Acdmc 2Proc

19. Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестаций

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
1.	Фразеология как наука. Понятие фразеологизма.	ПК-2	ПК-2.1	Устный опрос, письменные задания
2.	Классификации ФЕ	ПК-2	ПК-2.1	Устный опрос, письменные задания
3	Образная основа русских фразеологизмов	ПК-2	ПК-2.1	Устный опрос, письменные задания, рефераты
Промежуточная аттестация форма контроля – зачет				Устный опрос, рефераты

20. Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

20.1. Текущий контроль успеваемости

Контроль успеваемости по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: КИМ

Примерный тест

(К разделам «Понятие фразеологизма. Классификации фразеологизмов»)

1. Составьте с данным словосочетанием два предложения: в одном используйте его как фразеологизм, в другом – как свободное сочетание.

встать на ноги

2. Определите тип фразеологизмов по степени семантической слитности.

белая ворона

у чёрта на куличках
закадычный друг
зайти в тупик

3. Определите лексико-грамматический разряд фразеологизмов.

бок о бок (рядом)
туг на ухо (глухой)
мастер на все руки (мастер)
ни пуха ни пера (пожелание удачи)
водить за нос (обманывать)

4. Подберите синонимы к следующим фразеологизмам.

кот наплакал
бить баклуши

5. Подберите антонимы к следующим фразеологизмам.

кот наплакал
снять маску
расхлёбывать кашу

6. Подчеркните фразеологизм. Какая ошибка в употреблении фразеологизма допущена автором? Запишите правильный вариант.

Хоть я и не из робкой десятки, но всё же не решился один пойти на кабана.
Шоу Пугачёвой всегда организовано на более широкую ногу.
Это легче пареной репы.

Время выполнения 90 мин.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

К разделу: Образная основа русских фразеологизмов

1. Практическое задание

1. Сделайте доклад-презентацию об одном русском фразеологизме: проанализируйте образную основу фразеологизма, объясните ее роль в формировании современного значения и употреблении данного фразеологизма.
2. Сделайте доклад-презентацию об одном национальном фразеологизме: проанализируйте образную основу фразеологизма, объясните ее роль в формировании современного значения и употреблении данного фразеологизма
3. Сравнить символику цвета в русской и национальной фразеологии.
4. Сравнить символику чисел в русской и национальной фразеологии.
5. Сравните символику животных в русской и национальной фразеологии.

При предъявлении реферата студент должен продемонстрировать умение самостоятельно анализировать русские и / или национальные фразеологизмы, решать научные задачи в связи с поставленной целью и в соответствии с выбранной методикой, предъявлять аудитории результаты своего исследования, отвечать на вопросы, вступать в научную дискуссию.

20.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: список вопросов + учитываются результаты представления на занятиях реферата-исследования.

**Список вопросов к курсу
«НАЦИОНАЛЬНАЯ СПЕЦИФИКА РУССКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ»**

ПО 1-Й ЧАСТИ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Знать различные классификации фразеологизмов. Уметь определять фразеологические сращения, единства и сочетания.
2. Знать виды ошибок, которые бывают при употреблении фразеологизмов, уметь их определять.
3. Знать способы художественного преобразования фразеологизмов, уметь их определять.

ПО 2-Й ЧАСТИ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Что такое образ фразеологизма? Какую роль он выполняет в семантике и функционировании фразеологизма?
2. На примере следующих фразеологизмов объясните роль образа в формировании его значения:
лезть на стену, шлея под хвост попала кому-либо, мастер на все руки, мозги набекрень, от ворот поворот.
3. На примере следующих фразеологизмов объясните роль образа в формировании эмотивного значения фразеологизма:
камень лежит на душе, как корове седло, разбираться как свинья в апельсинах, беречь как зеницу ока.
4. На примере следующих фразеологизмов объясните, какую культурную информацию несет образ фразеологизма:
первый блин комом, по Сеньке и шапка, к шапочному разбору.
5. Раскройте символическое значение *хлеба* в русской фразеологии.
6. Раскройте символическое значение *каши* в русской фразеологии.
7. Раскройте символическое значение *молока* и *молочных продуктов* в русской фразеологии.
8. Раскройте символическое значение *собаки* и *кошки* в русской фразеологии. Соотносятся ли народное восприятие собаки и ее символическое значение?
9. Раскройте символическое значение *коровы* в русской фразеологии. Соотносятся ли народное восприятие коровы и ее символическое значение?
10. Раскройте символическое значение *овцы* / *барана* в русской фразеологии.
11. Раскройте символическое значение *курицы* в русской фразеологии.
12. Раскройте символическое значение *зайца* / *волка* в русской фразеологии.
13. Раскройте символическое значение *медведя* в русской фразеологии.
14. Типы фразеологизмов, выделяемые при сопоставительных исследованиях.

Для оценивания результатов обучения на зачете используется шкала оценок: зачтено, незачтено.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности и компетенций	Шкала оценок
студент обнаруживает отличные знания о месте в системе языка и отличительных чертах фразеологии; умеет анализировать языковые факты (в области фразеологии), проводить собственные научные исследования в области фразеологии и демонстрировать результаты собственных научных исследований; возможны некоторые недочеты и ошибки		Зачтено

студент не обнаруживает знания о месте в системе языка и отличительных чертах фразеологии; не умеет анализировать языковые факты (в области фразеологии), проводить собственные научные исследования в области фразеологии и демонстрировать результаты собственных научных исследований	–	Незачтено
--	---	-----------